

Primera Cartilla Seri



PRIMERA CARTILLA

SERI

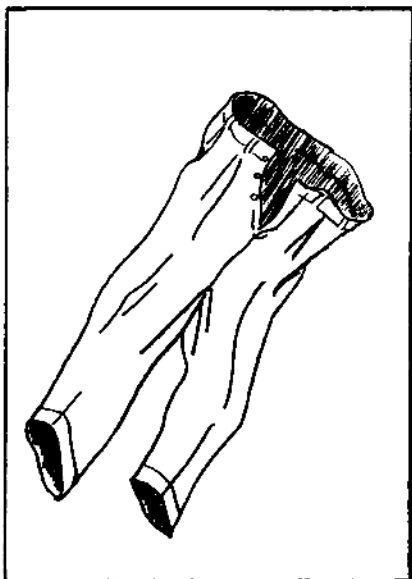
Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1973

ADVERTENCIA

Esta cartilla se ha elaborado con el fin de ayudar en la campaña contra el analfabetismo entre las personas de habla Seri. Se espera que sigan más rápidamente en el camino del alfabetización y castellanización usando el propio idioma como base de la enseñanza.

primera edición	1959	100 ejemplares
segunda edición	1963	200 ejemplares
tercera edición	1966	100 ejemplares
cuarta edición	1973	300 ejemplares

Primera Cartilla
en seri
2-160A 3C 1973



a

an iquítj

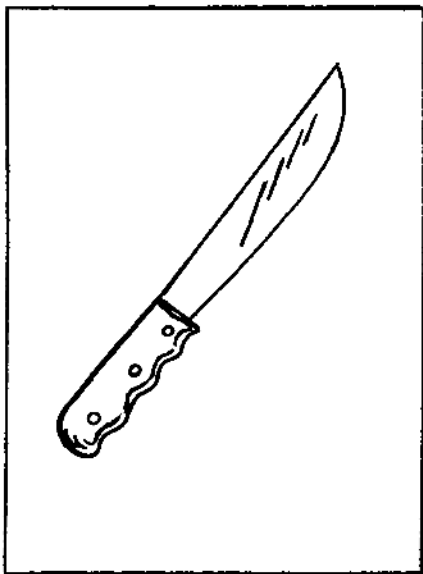
a	a	a
---	---	---

a

a

a

l



e

énniim

e	e	e
---	---	---

e	a	a	e
a	e	e	a
e	e	a	e
e	a	e	a

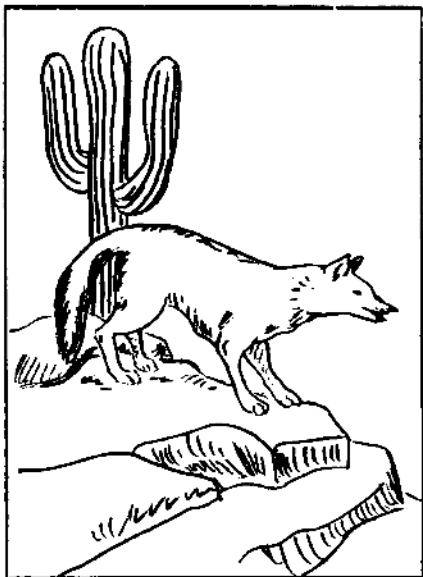


i

ilít

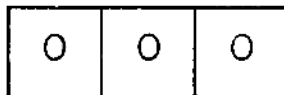
i	i	i
---	---	---

i	i	i	a	i	a
a	i	e	i	i	e
a	e	i	a	i	e
i	e	i	e	i	a
e	a	e	i	a	i



O

óot



o	o	o	i	i	o
o	i	o	o	i	i
e	e	o	o	i	e
a	o	i	a	e	o
i	o	e	o	a	o

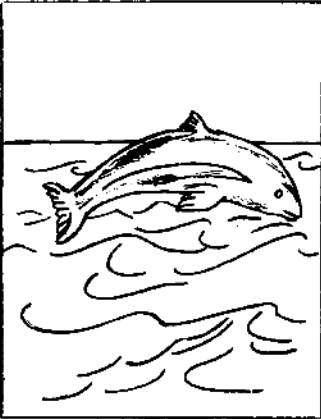
a	e	i	o
i	o	a	e
e	a	o	i
o	i	e	a
i	a	o	e
e	i	a	o
a	o	e	i
o	e	i	a
e	i	a	o
a	o	e	i

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



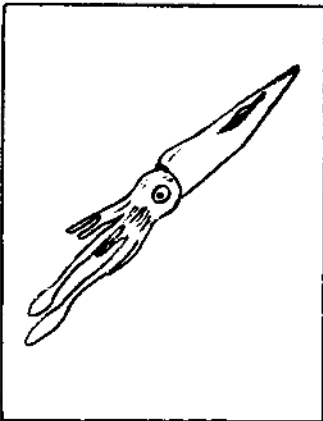
háahho

ha	ha	ha
----	----	----



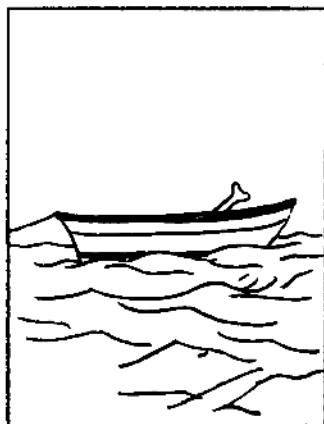
tacj

ta	ta	ta
----	----	----



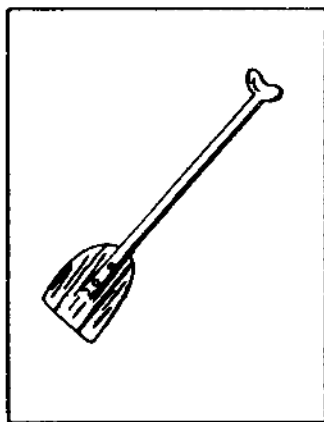
pajáas

pa	pa	pa
----	----	----



canóaa

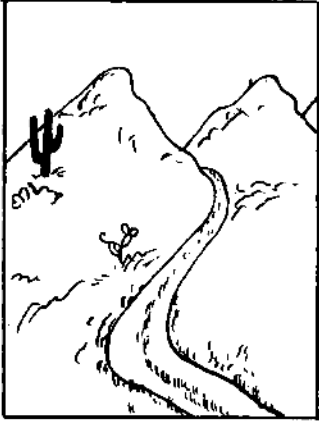
ca	ca	ca
----	----	----



quéelx

que	que	que
-----	-----	-----

que	ca	ca	que	que	ca	que
pa	ta	ha	ta	pa	ha	ta
ha	ca	ta	que	ca	pa	que



háahho

ha	ha	ha
----	----	----



híix

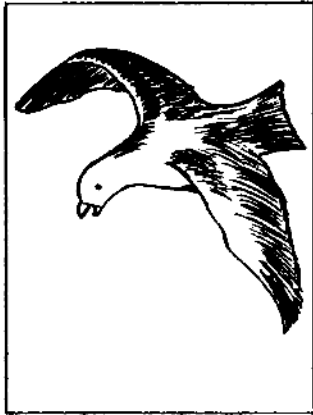
hi	hi	hi
----	----	----

hi	ha	ha	hi	ha	hi	ha
----	----	----	----	----	----	----



héectim

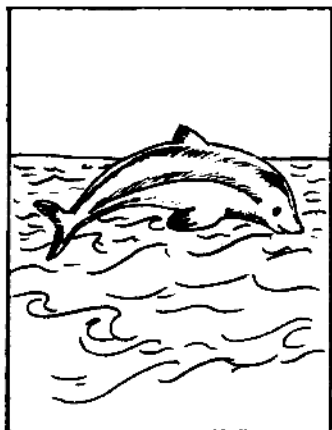
he	he	he
----	----	----



honc

ho	ho	ho
----	----	----

he	ho	ho	he	ho	he	ho
hi	ho	ha	he	ho	hi	he



tacj

ta	ta	ta
----	----	----



tincl

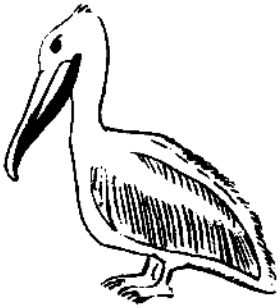
ti	ti	ti
----	----	----

ta	ti	ti	ta	ti	ta	ti
----	----	----	----	----	----	----



téepool

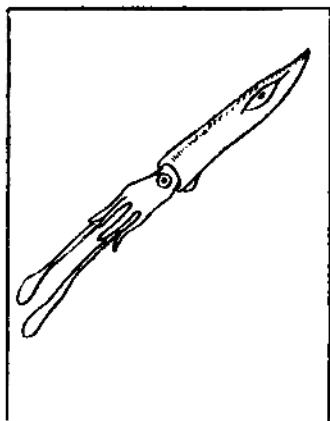
te	te	te
----	----	----



tósní

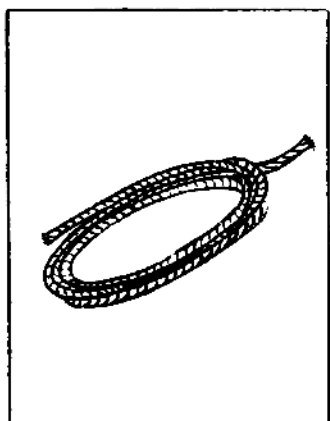
to	to	to
----	----	----

to	te	to	te	te	to	te
ti	to	ta	te	to	ti	te



pajáas

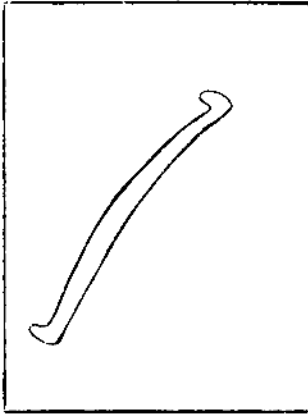
pa	pa	pa
----	----	----



píita

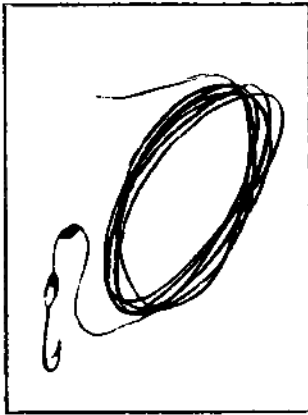
pi	pi	pi
----	----	----

pa	pi	pa	pa	pi	pa	pi
----	----	----	----	----	----	----



péen

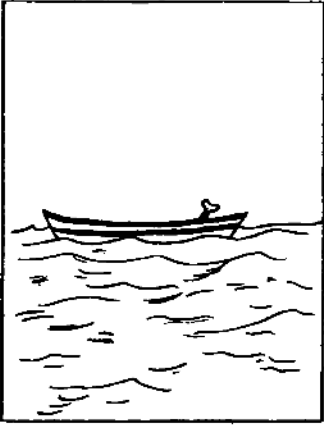
pe	pe	pe
----	----	----



póosj

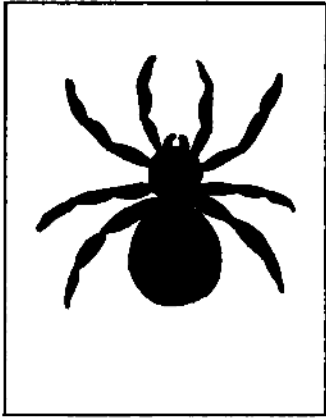
po	po	po
----	----	----

pe	po	pe	po	pe	pe	po
pi	pe	pa	po	pe	pi	pa



canóaa

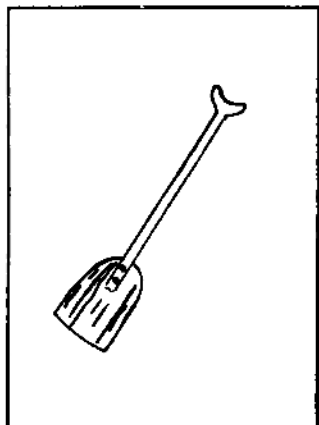
ca	ca	ca
----	----	----



cóoppool

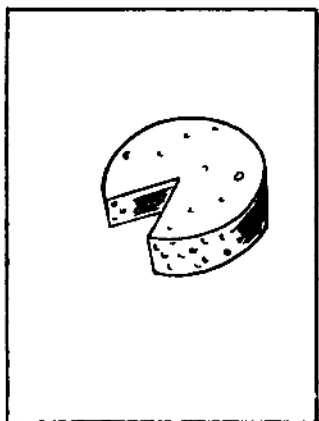
co	co	co
----	----	----

ca	co	co	ca	co	ca	co
----	----	----	----	----	----	----



quéelx

que	que	que
-----	-----	-----



quíiz

qui	qui	qui
-----	-----	-----

que	qui	que	qui	qui	que
co	que	ca	qui	que	co

a

e

i

o

ha

he

hi

ho

ta

te

ti

to

pa

pe

pi

po

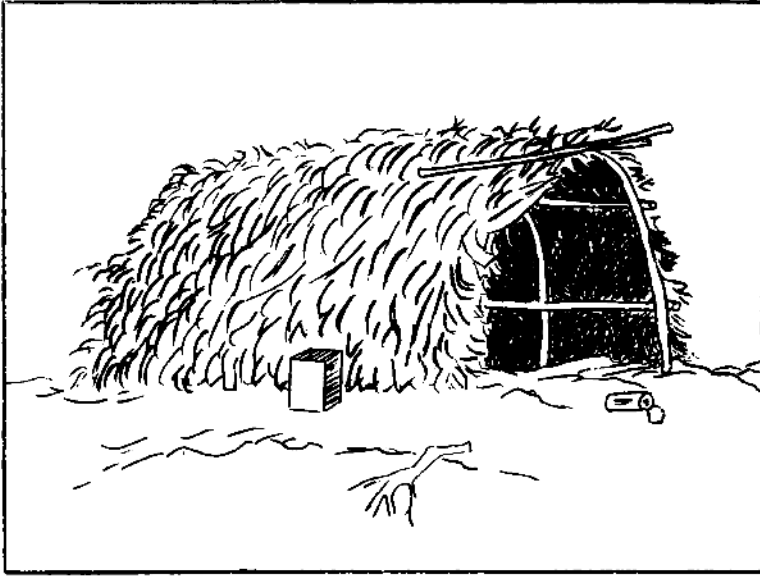
ca

que

qui

co

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



háacco

quíippe

háaccoo quíippe

háaccoo quíippeeha.

o

a

e

i

ho

to

po

co

ha

ta

pa

ca

he

te

pe

que

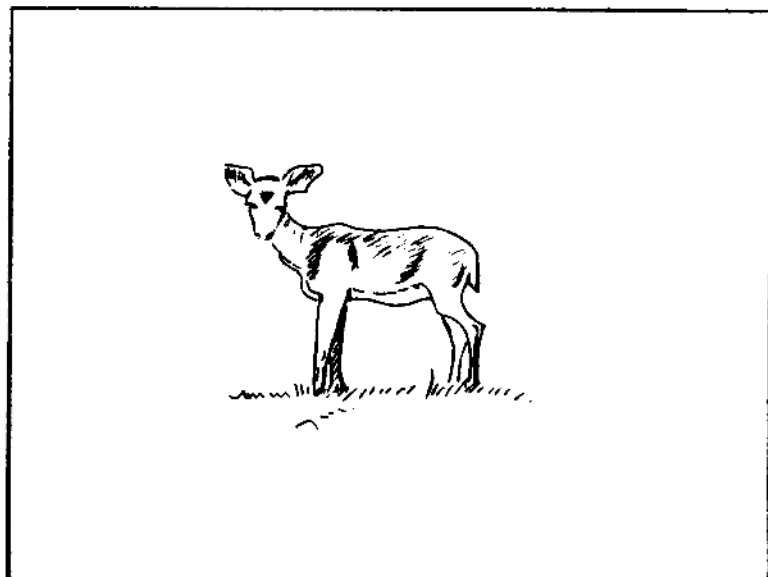
hi

ti

pi

qui

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



hap

héecque

hap héecque

hap héecqueeha.

quíippe

héecque

hap

háacco

háaccoo quíippe

háaccoo quíippeeha.

hap héecqueeha.

a

e

i

o

o

ot

o

to

tot

o

oh

o

ho

hoh

o

op

o

po

pop

o

oc

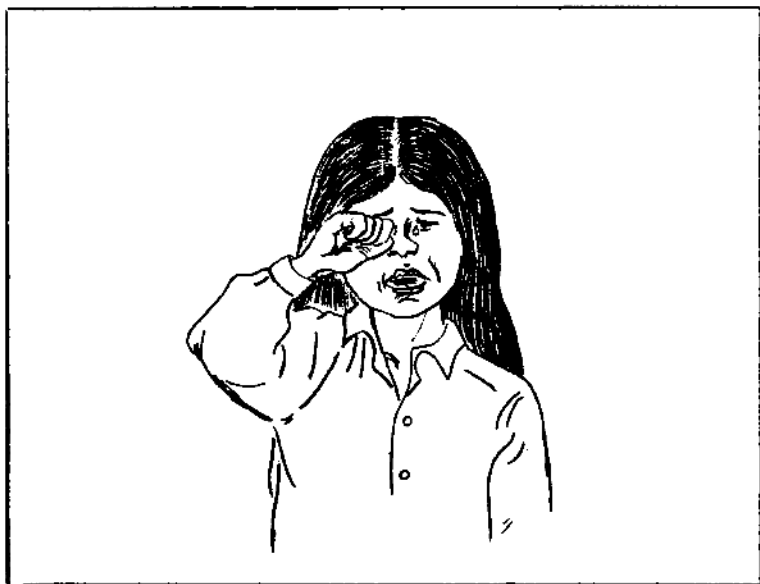
o

co

coc

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

to	o	ot	ta	a	at
te	e	et	ti	i	it
ho	o	oh	ha	a	ah
he	e	eh	hi	i	ih
po	o	op	pa	a	ap
pe	e	ep	pi	i	ip
co	o	oc	ca	a	ac
que	e	ec	qui	i	ic



Tap

cóohha

cóohhaaha.

Táp quih cóohhaaha.

cóohha

Tap

háacco

quíippe

héecque

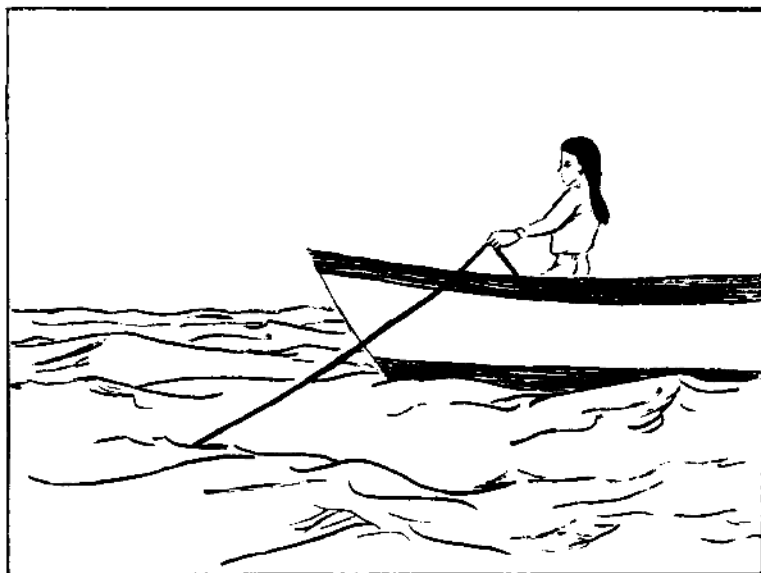
háahho

Táp quih cóohhaaha.

hap héecqueeha.

háaccoo quíippeeha.

háaccoo héecqueeha.



Tap

cáahhiit

cáahhiitiha.

Táp quih cáahhiitiha.

quic	quih	quit	quip
heh	hep	hec	het
tat	tac	tap	tah
pop	pot	poh	poc
quec	queh	quep	quet
hot	poc	toh	cop
pih	quip	hit	tic



hítta

cóop

cóoppiha.

híttaa cóoppiha.

cáahhiit

hítta

cóop

quihéhhe

quíhha

híicqueet

píita

potáa

híttaa cóoppiha.

Táp quih quihéhheeha.

híicqueet quih cáahhiitiha.

A continuación se da la lista de las palabras de Seri que se enseñan en esta cartilla, las páginas donde se encuentran la primera vez, y los significados en español de las palabras.

an iquítj	1	pantalón	óot	4	coyote
cáahhiit	25	pescar	pajáas	6	calamar
canóaa	7	panga	péen	13	palanca
cóohha	23	llorar	píita	12	cabo
cóop	27	tejer corita	póosj	13	piola
cóoppool	14	viuda negra	potáa	28	gusano
énniim	2	cuchillo	quéelx	7	canalete
háacco	17	casa	quíiz	15	queso
háahho	6	camino	quihéhhe	28	ser jefe
hap	19	buro	quihha	28	ser rápido
héectim	9	macana	quíippe	17	ser bueno
héecque	19	chiquito	tacj	6	tonina
híix	8	mi agua	téepool	11	liebre de cola negra
híicqueet	28	mi hijo	tincl	10	chicura
hítta	27	mi madre	tósni	11	alcatraz
honc	9	gaviota	Tap	23	un nombre
ilít	3	su cabeza			

**Investigadores Lingüísticos:
Eduardo Guillermo Moser y
María Margarita Beck de Moser**

**Idioma:
Seri**

**se terminó de imprimir este libro
el día 14 de septiembre de 1973
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.**

Esta edición consta de 300 ejemplares

